

NvK an Calixt III. Vom B. von Pavia habe er erfahren, dass der Papst ihm kürzlich ein Breve in der Angelegenheit der abgesetzten Äbtissin von Sonnenburg gesandt habe, in welchem der Papst von ihm, dem Kardinal, weitere Informationen zum Prozess angefordert habe. Dieses Schreiben habe er nicht erhalten. NvK berichtet kurz über den Sonnenburger Streit. Er sei einverstanden, wenn die Appellation delegiert würde, halte jedoch eine Rückverweisung an ihn selbst nicht für angemessen. Vielmehr solle Hz. Sigismund mit der Sache betraut werden.

Kopie (Insert in Nr. 4650 von 1456 Januar 23): INNSBRUCK, TLA, Stift Sonnenburg, U 97; (verloren): TRIENT, StA, Sez. latina, caps. 53 Nr. 20 (handschriftliches Regest bei P. Hippoliti, *Regesta dell'archivio principale vescovile di Trento*, gedruckt bei Ghetta, *Regesta* 845 mit der Bemerkung: manca).

Deutsche Übersetzung (gleichzeitig): BOZEN, StA, Lade 19 Nr. 29 E 2; INNSBRUCK, TLA, Cod. 2336 p. 321-323.¹⁾ Regest: Jäger, *Regesten* II 167.

Erw.: Jäger, *Streit* I 162; Baum, *Nikolaus Cusanus in Tirol* 185; Baum, in: *Germania Benedictina* III 3, 650.

Die eigenwillige Orthographie des aus Cortina d'Ampezzo stammenden Notars Battista di Nicolò Guidino wurde soweit wie möglich beibehalten. Emendationen wurden nur dann angebracht, wenn ohne sie das Verständnis des Textes massiv erschwert wäre.

Beatissime pater et clementissime domine. Post pedum hoscula (!). Scripsit michi dominus episcopus Papigensis²⁾, quomodo in negocio dispositionis abbatisse in Sunneburg sanctitas vestra pro commissione appellationis pulsata finaliter se exhonorando (!) michi breve trammisserit (!), ut disensiones (!) componam, ne sit opus causam appellationis committere; et sanctitas vestra responsum exspectabit. 5

Beatissime pater, nondum breve recepi, sed, ut pos(s)it solicatoribus³⁾ responderi cum veritate, breviter tangam casum: Agitavi reformationem monasterii in Sunneburg longo tempore ex commissione felicitis memorie pape Nicolay.⁴⁾ Demum decrevi monitor(i)um sub pena depositionis contra tunc abbatissam late sentencie, cui non paruit, sed ad curiam appellavit.⁵⁾ Procuravi negocium committi bone memor(i)e cardinali 10 Metensi⁶⁾, qui fecit relacionem. Speravi tunc ipsam declarari incidisse in penam depositionis, sed papa micus agere volens, bullam michi missit (!), in qua cassavit appellationes interpositas et interponendas, mandans michi, quod, nisi ipsa tunc abbatissa infra terminum per me assignandum reformationem subiret et me modo, quo michi videretur, de hoc certificaret, quod tunc ipsam deponerem.⁷⁾ Processi secundum bullam 15 longiis (!) dilacionibus et ipsam ob inobedienciam deposui, que res longissimum tractum cepit, ex quo igitur iuxta mandatum processi. Cassatis appellationibus eciam interponendis⁸⁾ patet, quod non querentur nisi subterfugia per petitionem commissionis cause appellationum et licet cardinalles (!) non consueverunt in tali casu nisi Romano pontifici relacionem facere, ne tamen aliquis putet me aliter, quam commissio 20 habet, fecisse; sum enim contentus, quod sanctitas vestra causam appellationis committat et me iure defendere contra illa, que iniuriam persone et dignitatis in pretensis appellationibus continentur. Ubi vero sanctitas vestra desiderat negocium per me componi⁹⁾, respondeo, quod michi non hoccurit (!), quomodo hoc iuste fieri posset, sed ad arbitrium illustris principis domini ducys (!) Sigismondi ponam.¹⁰⁾ 25

5 committere: *em.* quo mittere. 20 quam: *em.* cum. 24 quomodo: *em.* comodo.

Hec quam breviter scripsi. Dum opus fuerit, sanctitati vestre lacius scripbam (!), quomodo processus mey (!) ad aures sanctitati vestre deducti existunt. Oramus s. v. nobis longeffum (!) conservari et ad vota perduci. Ex Brixina sexta januarii.

26 sanctitati: *em.* sanctitate. 27 quomodo: *em.* comodo. | deducti: *em.* deducta.

1) *NvK* händigte eine Kopie der deutschen Übersetzung auch den herzoglichen Gesandten Oswald von Säben, Balthasar von Welsberg und Heinrich von Liechtenstein aus; s.u. Nr. 4654 Z. 12f.

2) Giovanni Castiglioni, B. von Pavia. Zu ihm umfassend Nowak, Ein Kardinal, jedoch ohne Erwähnung von Nr. 4640.

3) In erster Linie Hans Würzburger, Vertreter der Abtei Sonnenburg an der Kurie, welcher den Papst und die kurialen Behörden mit Appellationen unter Druck setzte; s.o. Nr. 4618.

4) *S.o.* Nr. 3417.

5) *S.o.* Nr. 4044, 4049, 4093 sowie zuletzt Nr. 4382, 4405, 4523.

6) Guillaume Hugues d'Étain, Kard. von S. Sabina, Archidiakon von Metz; Er starb am 28. Oktober 1455. Zu ihm vgl. H. Müller, Vom Konzil zur Kurie. Eine kirchliche Karriere im 15. Jahrhundert. Guillaume Hugues d'Étain, Archidiakon von Metz und Kardinal von Santa Sabina († 1455), in: *Zeitschrift für Kirchengeschichte* 110 (1999) 25-52.

7) *S.o.* Nr. 4136.

8) *S.o.* Nr. 4136 Z. 39.

9) Dies hatte Calixt III. in dem noch nicht in Brixen eingetroffenen Breve vom 11. Dezember 1455 so vorgesehen; s.o. Nr. 4617.

10) Gegen eine solche Schlichtung durch Hz. Sigismund hatte sich *NvK* gegenüber den Prokuratoren der Abtei Sonnenburg mehrfach verwahrt; s.o. Nr. 4292, 4317. Gemeint ist wohl die Rolle Sigismunds bei der Regelung von Einzelheiten bei der Pensionierung der Äbtissin. Hierfür spricht auch die Übersetzung in Cod. 2336 p. 323, die sich stark vom lateinischen Wörtlaut, wie er im Protokoll des Notars Battista Guidino überliefert ist, löst: sunder der durchlewchtig fürst herr Sigmundt, herczog zu Osterich etc., weg erfunden, das der selbigen dann apptessin ain genügsam pensio geseetzt werde; solchz ich kurzlich geschriben hab. Vgl. Nr. 4591 (1455 November 20).